



AUDI Hungaria Zrt

Speditionshandbuch

Inhaltsverzeichnis

Werk Győr	3
Anfahrtsplan	3
Werksplan - Ladestellenplan	4
Öffnungszeiten der Ent- und Beladestellen	4
Schließzeitenhinweis	4
AUDI HUNGARIA Zrt über Konsolidierungslager Rudolph Logistik und Spedition GmbH	5
Zeitfensterbuchung	6
Informationen zur Zeitfensterbuchung	6
Zeitfensterbuchung ohne Zugang zum Volkswagen Syncro Supply:	6
Informationen zum Transport	7
Allgemeine Informationen	7
Information zur Ladung	7
Einfahrt ins Werk	8
Verhaltensregeln und Straßenverkehrsordnung	8
Ablauf an der Ladestelle und den Pufferplätzen	9
Ausfahrt aus dem Werk	9
Leergutversand	10
Zollabwicklung	10
Kontakte und Ansprechpartner	12
Anhang	13

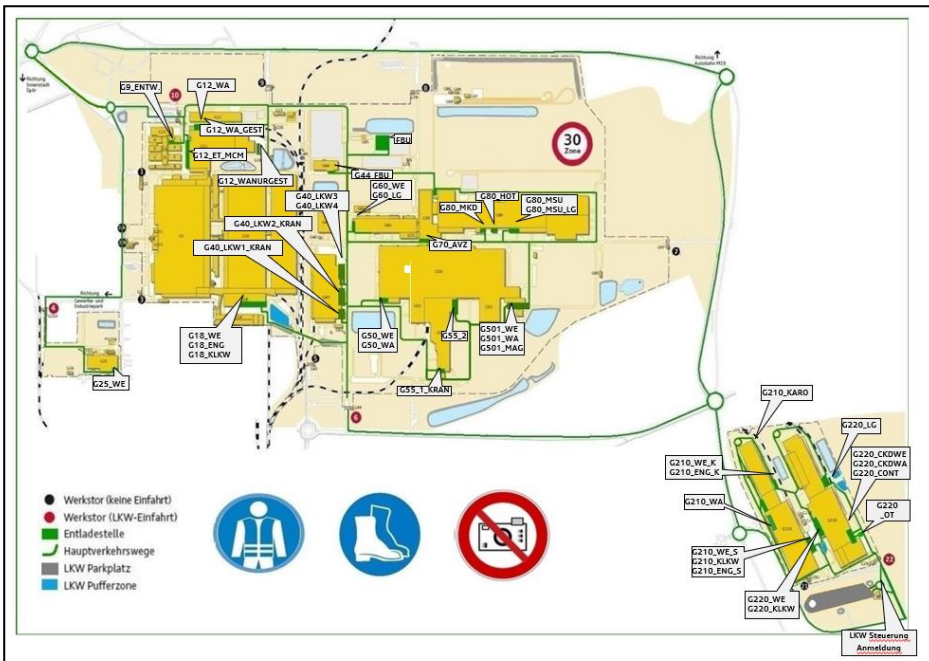
Werk Győr Anfahrtsplan



Anfahrt über Autobahn M1/Ausfahrt Nr. 112 - nach Audi Terminal:

- Autobahn M1 Ausfahrt Nr. 112 Győr-Győrszentiván / Audi Terminal verlassen
- Auf der St 813 Richtung Nord-West
- Beim dritten Kreisverkehr die erste Ausfahrt Richtung Audi Logistikpark nehmen
- Weiter auf Tibormajori Straße
- Zweite Abzweigung links zu LKW Terminal / LKW Steuerung nehmen
- Die LKW Steuerung befindet sich auf der linken Seite

Werksplan - Ladestellenplan



Öffnungszeiten der Ent- und Beladestellen

Die Öffnungszeiten der Ent- und Beladestellen können dem ONE.KBP zur Zeitfensterbuchung entnommen werden.

ONE.Konzern Business Plattform: <http://vwgroupsupply.com>

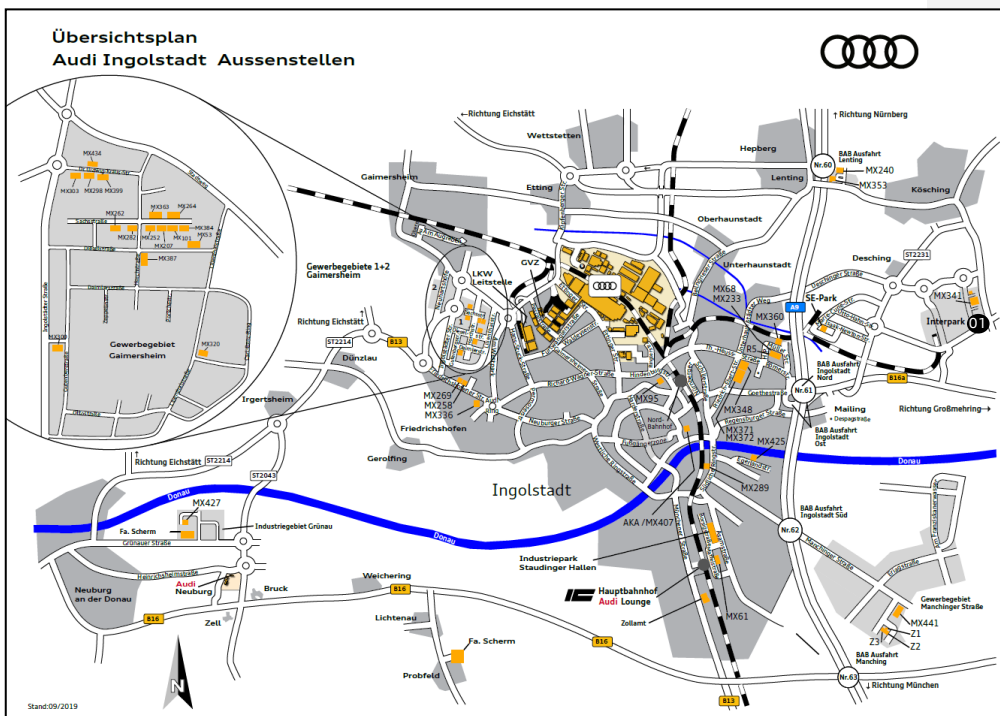
Schließzeitenhinweis

Bitte beachten Sie, dass das Werk Győr an den gesetzlich geregelten Feiertagen Ungarns gar nicht geöffnet ist. Eine Ent- oder Beladung findet folgendermaßen nur in zuvor abgestimmten Ausnahmen statt.

Des Weiteren kann es durch Betriebsversammlungen oder Werksruhe zu Einschränkungen bezüglich der Ent- oder Beladung kommen. Nehmen Sie diese rechtzeitig in Form von durch die Materialsteuerung Inbound verteilten Meldungen zur Kenntnis.

Gesetzliche Feiertage in Ungarn:	01.01; 15.03; Karfreitag; Ostern; 01.05; Pfingsten; 20.08; 23.10; 01.11; 25/26.12
Speditonsverteiler Infomails Audi Győr	
und Konzernlogistik – alle Werke	csaba2.toth@audi.hu
Die Aufnahme kann über die folgende Email beantragt werden.	LKW-Netzwerk@volkswagen.de
Hinweise zu LKW-Fahrverboten:	https://net.jogtar.hu/jogszabaly?docid=a080019_0.kor https://www.utinform.hu/en/static/kamions_top

AUDI HUNGARIA Zrt über Konsolidierungslager Rudolph Logistik und Spedition GmbH



01 Fa. Rudolph
Gutenbergstr. 5
85098 Großmehring

Zeitfensterbuchung

Für eine effiziente Steuerung der Transporte durch das Audi-Werk in Győr, sind alle Speditionen angehalten, sich für jede Be- und/oder Entladung online ein Zeitfenster zu buchen.

ONE.Konzern Business Plattform:	http://vwgroupsupply.com
---------------------------------	---

Informationen zur Zeitfensterbuchung

Es gibt zwei Arten von Zeitfenstern:

- Regeltour für regelmäßig anfallende Transporte. Diese sind fest hinterlegt.
- Freies Zeitfenster für sporadisch anfallende Transporte. Diese unterliegen einer Optimierung und können gegebenenfalls verschoben werden.

Allgemeine Informationen:

- Eine Regel Zeitfensterbuchung ist bis um 16:00 Uhr für den folgenden Werktag möglich. Freies Zeitfenster können sie ab 16 Uhr für den folgenden Werktag buchen.
- Für Sonderfahrten und Leerguttransporte sind Sonderfahrtnummern und Leergutauftragsnummern / Tournummer anzugeben.
- Mehrere Zeitfensteranmeldungen für einen Transport sind nicht gestattet.
- Bestätigte, jedoch nicht genutzte Zeitfenster sind zu stornieren. Andernfalls kann eine Strafgebühr erhoben werden

Zeitfensterbuchung ohne Zugang zum Volkswagen Syncro Supply:

Die Zeitfensterbuchung hat ausschließlich über die ONE-Plattform (www.vwgroupsupply.com) zu erfolgen. Dazu hat sich der Spediteur für die Nutzung von LKWcontrol zu registrieren. Das Formular „LKWcontrol Antrag“ inkl. Erläuterung steht auf der ONE.KBP zum Download bereit. Sie können es unter Folgende Pfad finden

Information / Geschäftsbereiche / Logistik / LKWcontrol Antrag / LKWcontrol Antrag
--

Nach erfolgreicher Registrierung kann unter magdolna.rath@audi.hu die Einladungslink für das Werk Győr inkl. Grossmehring beantragt werden.

Besteht kein gültiger Zugang zum ONE.KBP, können Zeitfenster alternativ per Mail beantragt werden. Lassen Sie hierzu der LKW Steuerung alle notwendigen Informationen zukommen. Anhang 1.

Zeitfensterbuchung Győr:	zeitfenster@audi.hu
Zeitfensterbuchung Großmehring:	audigy-rudolph-gmesteuerung@audi.hu

Für weitere Ansprechpartner (z.B. bei verspäteten LKW) nutzen sie bitte die Ansprechpartnerliste aus der AVV (Allgemeine Versandvorschrift des Volkswagenkonzerns auf der ONK.KBP) und deren Anhänge.

Information / Geschäftsbereiche / Logistik / Versandvorschriften
--

Die Speditionssteuerung ist arbeitstäglich von 07:00 Uhr – 17:00 Uhr erreichbar. Außerhalb dieser Geschaftszeiten und nur in dringenden Fällen kann die Engpasskoordination kontaktiert werden.

Speditionskoordination:	speddispo@audi.hu
Engpasskoordination:	engpass@audi.hu ; fzg.dispodienst@audi.hu

Informationen zum Transport

Im folgenden Abschnitt finden Sie Informationen zu Anlieferungen, Leergut-, Zoll- und Versandabwicklungen sowie allgemeine Informationen zum Ablauf der LKW-Steuerung im Werk Gyr.

Allgemeine Informationen

Mit der Zeitfensterbuchung erhält der Spediteur bzw. Frachtführer eine sogenannte Transport-ID. Diese fnfzestellige Nummer ist eine eindeutige Identifikation für einen Transport. **Der Fahrer hat sich mit dieser Transport- ID an der LKW-Steuerstelle anzumelden.**



Der Fahrer kann sich frühestens zwei Stunden vor Beginn des Zeitfensters an der Steuerstelle anmelden. Für einen durchgängigen Prozessablauf empfiehlt sich die Anmeldung mit einem Vorlauf von maximal 30 Minuten.



Bei einer Verspätung von mehr als 15 Minuten zum zugewiesenen Zeitfenster wird die Standgeldberechtigung des Transports entzogen.

Zur Buchung des Transports müssen die Lieferpapiere und ggf. ein Beladeplan der LKW-Steuerstelle übergeben werden.



Eine Vorlage des Beladeplans finden Sie im ONE.KBP.
(Start → Informationen → Geschaftsbereiche → Logistik → LKWcontrol standortübergreifende Informationen)

An der LKW-Steuerstelle werden zudem die Fahrer- und LKW-Daten aufgenommen. (Name, Handy-Nr., etc.) Beispielhaft ist das Fahrer-Anmeldeformular in Anhang 2 zu finden.

Information zur Ladung

- Gefahrgut muss immer ganz hinten geladen werden.
- Güter, die zuerst entladen werden, müssen hinten geladen werden.
- Güter, die zuletzt entladen werden, müssen vorne geladen werden.
- Fremdmaterialien sind gesondert zu laden und darf die Entladung des Audi-Materials nicht behindern



Sollte keine Restentladeregeln greifen, werden Güter, die für ein Außenlager bestimmt sind, zuerst entladen.

[TC(1) megjegyzést írt.



Im Werk Győr ist keine Heckentladung oder -Beladung möglich. Der Spediteur ist deshalb dazu verpflichtet, eine Seitenentladung von rechts (Fahrerseite) zu ermöglichen.

Einfahrt ins Werk

Bevor eine Einfahrt in das Werksgelände möglich ist, muss der Fahrer sich an der Steuerstelle anmelden. Zur Anmeldung ist das ausgelegte Fahrer-Anmeldeformular auszufüllen, Anhang 2, und zusammen mit den Frachtpapieren einem Steuerstellenmitarbeiter zu übergeben. Anschließend werden die Dokumente geprüft. Nach der Anmeldung wird ein Telematik-Gerät zur Verfügung gestellt. Nach Abruf bekommt der Fahrer eine Laufzettel die als Passierschein funktioniert. Der Fahrer erhält auch Orientierungspläne fürs Werk. Der Telematik-Gerät leitet den Fahrer durch das Werk, indem die nächste anzufahrende Position übermittelt wird. Den Anweisungen des Telematik-Geräts, sowie der Steuerstellen-Mitarbeiter, ist unbedingt Folge zu leisten. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einer Belastung gemäß des Zielkatalogs führen.



Das Telematik-Gerät ist während der Ausfahrt nach der komplette Ent / Beladung für die Sicherheitspersonal zurückzugeben.

Verhaltensregeln und Straßenverkehrsordnung



Höchstgeschwindigkeit im Werkbereich 30 km/h



1. Ihr Besuch ist ausschließlich auf die bei der Anmeldung angegebene Besuchsstelle zu beschränken.
2. Die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung sind auf dem Audi Werksgelände gültig. Den Anweisungen der Werksicherheit ist Folge zu leisten.
3. Das Betreten/Befahren von Sicherheitsbereichen ist nur nach Genehmigung oder in Begleitung eines zutrittsberechtigten Audi Mitarbeiters erlaubt.
4. Beachten Sie die Parkverbotszonen, Verkehrs-, Rettungs- und Fluchtwege sind freizuhalten. Grundsätzlich besteht das Verbot, in Werkshallen einzufahren. Schienenfahrzeuge haben Vorrang. Beachten sie die ausgeschilderten Verhaltensregeln und Zutrittsverbote. Achten Sie ständig auf den Verkehr auf den innerbetrieblichen Wegen und in den Hallen (PKW, LKW, Gabelstapler, etc.)
5. Auf dem Audi Werksgelände sind die Frachtführer dazu verpflichtet Warnwesten und Sicherheitsschuhe zu tragen.
6. Die Aushänge zu den Sicherheitsvorschriften in Be- und Entladezonen sind

zu beachten. Den Anweisungen der Mitarbeiter in den Be- und Entladezonen ist immer Folge zu leisten.

7. Sie sind verpflichtet, über alle geschäftlichen und betrieblichen Vorgänge, von denen Sie im Rahmen Ihres Besuches Kenntnis erlangen, gegenüber Dritten strengstens Stillschweigen zu bewahren.
8. Die Anfertigung von Aufzeichnungen, sowie firmenbezogene Veröffentlichungen, bedürfen der vorherigen Genehmigung eines Audi Berechtigten. Bild-, Film- und Tonaufzeichnungsgeräte dürfen nur nach vorliegender schriftlicher Genehmigung eingebracht werden.
9. Verbot von Bluetooth in Fertigungsbereichen. Die Bluetooth Funktion von elektrischen Geräten, z.B. Handy, Laptop usw., muss bei Betreten von Fertigungshallen deaktiviert sein.
10. Datenschutzrechtlicher Hinweis: Ihre Personaldaten werden zum Zweck der Identifikation in dem Besucherverwaltungssystem der AUDI AG erhoben, verarbeitet und genutzt. Eine Weiterleitung an Dritte erfolgt nicht.



Das Benutzen eines Mobiltelefons während der Fahrt ist strengstens untersagt



Ablauf an der Ladestelle und den Pufferplätzen



In den Ladestellen sind eine Warnweste und Sicherheitsschuhe zu tragen



Nach einer Aufforderung durch das Telematik-Gerät in der Landessprache des Fahrers oder telefonisch durch einen Steuerstellenmitarbeiter hat der LKW in die Ladestelle bzw. auf den Pufferplatz zu fahren.

Nach der Einfahrt in die Ladestelle sind zunächst die Papiere der Lieferung im Büro oder beim Staplerfahrer der Ladestelle abzugeben, die genaue Vorgehensweise ist vor Ort je Ladestelle geregelt und ausgehängt. Nach Freigabe durch die Ladestelle kann die Plane des LKW geöffnet werden. Während der Ent- bzw. Beladung hat sich der LKW-Fahrer nicht im Rangierbereich des Gabelstaplers aufzuhalten, die genaue Vorgehensweise ist vor Ort je Ladestelle geregelt und ausgehängt.

Ausfahrt aus dem Werk

Jede Ladestelle stempelt die Frachtpapiere ab, wenn der Prozess der jeweiligen Ladestelle abgeschlossen ist. Ein Verlassen des Werkes ist nur zulässig, wenn alle geplanten Ladestellen abgestempelt wurden.

Am Werksausfahrtstor wird das Laufzettel und das Telematik-Gerät vom Sicherheitsdienst zurückgenommen.

Laufzettel wird an den Fahrer nicht ausgehändigt, muss vom Spediteur vom Syncro Supply heruntergeladen werden.



Nach der abgeschlossenen Ab / Verladeprozess und Ausfahrt aus dem Werk ist die Benutzung des Parkplatzes nicht gestattet.

Leergutversand

Für den Leergutversand erhalten die Speditionen ein Leergutavis via System Discovery. Dieses enthält eine Tournummer (Leergutauftragsnummer), die bei der Buchung des Zeitfensters angegeben werden muss.

Aus dem Avis und der Tournummer (Leergutauftragsnummer) geht hervor, welche Ladestelle und welches Warenvolumen für den Leergutversand angemeldet werden muss. Die Avisa werden bis 12:00 Uhr am Vortag bzw. bei bestimmten Relationen Freitags für die darauffolgende Woche an die Spediteure verteilt und sind verbindlich. Bei Nachmeldungen und Neubehälteraufträgen wird das Avis bis spätestens 12:00 Uhr am Vortag übermittelt.



Eine Abholung ohne Leergutauftragsnummer ist nicht möglich!

Zollabwicklung

Für den Zolleingang müssen bei der Anmeldung an der LKW-Steuerstelle folgende Dokumente gesammelt und vollständig abgegeben werden:

- Zollpapiere (T1-Dokumente)
- Präferenznachweis
- Handels- oder Proformarechnung
- Lieferschein
- CMR-Frachtbrief (optional)

Die Dokumente müssen Angaben über Gewicht, Anzahl der Packstücke, Empfänger und ggf. das Verfallsdatum enthalten. Nach erfolgreicher Prüfung erhält der Fahrer die nötigen Dokumente für die weitere Abfertigung.

Nach der Prüfung der Papiere wird die Plombe von einem Mitarbeiter des Wareneingangs geprüft und geöffnet.



Der Fahrer ist nicht berechtigt, die Plombe eigenständig zu öffnen.

Die Abwicklung des Zollaustauschs findet im Versandbüro statt. Nach der Beladung in der Ladestelle hat sich der Fahrer dort zu melden. Hier werden ihm Laufzettel, Zollpapiere sowie eine Proformarechnung ausgestellt.

Beim Fall Leergutauslieferung nach Drittland erhält der Fahrer die Dokumente (CMR, Proforma Rechnung, Ladeliste, beim Fall Leergutauslieferung in die Türkei bei einigen Adressaten auch A.TR) im Versandbüro. Zur Exportverzollung soll sich der Fahrer bei der Spedition Quehenberger (Quehenberger Logistics HU Kft. 9027 Győr, Szentiványi u.2.) melden, dort die Dokumente abgeben. Die Exportdokumente (und die beglaubigte A.TR-s beim Zielland Türkei) erhält der Fahrer vom Quehenberger.

EKAER

Das Elektronische Kontrollsystem für den Warenverkehr auf öffentlichen Straßen (EKÁER: Elektronikus Közútiáruforgalom-ellenőrző Rendszer) startete am 1. Januar 2015.

Das Ziel dieses Systems ist, die Position der rechtschaffenen Bewirtschafter zu verstärken, die Transparenz des Warenverkehrs zu gewährleisten.

Warenanlieferungen müssen über der Audi Hungaria System durch Spediteure angemeldet und die zurückbekommene EKAER Nr. an den Fahrer weiterleitet werden.

- Riskante Ware, Gesamtgewicht der Sendungen mehr als 500 kg und die Warenwert liegt über 1 Mio. HUF (3.000 EUR)
 - <https://ekaer.nav.gov.hu/cikkek/verordnung-nr-51-2014-xii-31-des-ministers-fr-nationale-wirtschaft-ber-die-festsetzung-riskanter-gter-im-zusammenhang-mit-der-funktion-des-elektronischen-kontrollsystems-fr-den-warenverkehr-auf-ffent>

EKAER Anmeldung	http://audiportal.hu/ekaer/ekaer
Information EKAER (Registration, Anmeldung)	ekaerinfo@audi.hu
Weitere Informationen	http://ekaer.nav.gov.hu

BIREG

Seit 1. Jänner 2021 wurde in Ungarn mit der [Regierungsverordnung Nr. 261/2011 \(XII. 7.\)](#) das [System für die elektronische Genehmigungsregistrierung – BIREG](#) für Warenbeförderungen in, nach, aus und durch Ungarn bzw. in Ungarn getätigte Kabotage-Transporte eingeführt.

Seit 4. Februar sind daher nur mehr folgende Warenbeförderungen (einschließlich Leerlauf) in, nach, aus und durch Ungarn an eine Registrierung im BIREG-System gebunden:

- Warenbeförderungen im Straßenverkehr ab 3,5 Tonnen und wenn diese mit CEMT-Genehmigung oder mit einer anhand eines bi- oder multilateralen Abkommens ausgestellten Genehmigung durchgeführt werden bzw.
- in Ungarn getätigte Kabotage-Transporte.

Die Registrierungen im System BIREG und die Transportlizenzen müssen vom Empfänger/Versender kontrolliert werden.


Mangelhafte und / oder Fehlende Registrierungen, Transportlizenzen müssen Richtung Behörden ab sofort vom Empfänger/Versender gemeldet werden

Kontakte und Ansprechpartner

Fachbereich	Kontaktperson	E-Mail	Telefonnummer
Speditionskoordination	Verteiler	speddispo@audi.hu	
Leergutdisposition	Verteiler	leergutst@audi.hu	
Engpasskoordination	Verteiler	engpass@audi.hu fzg.dispodienst@audi.hu	
Infomail Speditionsverteiler	Verteiler	LKW- Netzwerk@volkswagen.de	

Anhang

Anhang 1. Zeitfenster Anmeldeformular

Dok. Nr. / Version: Datum: 2019.11.20 Ersteller: Pfahnl Cintia OE: G/(AL-51) KSU: Aufbewahrungsfrist: Mitgeltende Dok. Nr.:	Zeitfenster Anmeldung Time slot registration Időablak igénylés	Audi Hungaria  Datenklassifizierung: <input type="checkbox"/> Geheim <input type="checkbox"/> Vertraulich <input type="checkbox"/> Intern <input type="checkbox"/> Öffentlich <input type="checkbox"/> Top Formular
--	--	--

Absender / Supplier / Feladó

Spedition / Forwarder / Speditör

Geplante Ankunftsdatum / Scheduled arrival date / Tervezett érkezés dátuma

Geplante Uhrzeit / Scheduled arrival time / Tervezett érkezés ideje

LKW Type / Truck type / LKW típus

Kennzeichen für LKW / Plate number of the truck / LKW rendszám

Kennzeichen für Anhänger / Plate number of the trailer / Felrakó rendszám

Abladestelle in AH / Unloading place at AH / Lerakó megnevezése az AH-nál

Ladestelle in AH / Loading place at AH / Felrakó megnevezése az AH-nál

Bemerkung / Comment / Megjegyzés

Senden / Send / Küldés :

Bitte die Formular vollständig ausfüllen! Bei nicht vollständigen Daten können wir der Zeitfensterbedarf nicht bearbeiten. Ohne Zeitfenster, Transport ID kann sich der Fahrer nicht anmelden.

Nach Erhalt der 9-Stellige Transport ID bitte halten sie es an den Fahrer weiter.

Please fill the form completely! In lack of data we can not edit your requirement for time slot. The driver can not check in without the time slot and Transport ID.

Please forward the received Transport ID to the driver!

Kérem a nyomtatványt teljesen kitölteni! Hiányos adatok esetében az időablakigényt nem tudjuk feldolgozni. Időablak, Transzport ID nélkül a sofőr nem tud bejelentkezni.


A visszaküldött 9 számjegyű Transport-ID számot kérjük a sofőr részére továbbítani!

Gedruckt am: 2019.11.20

Formblatt Muster/ Version:
 Nur die elektronische Version ist gültig, die in Netzwerk erreichbar ist!

Seite: 1/1

Anhang 2. Fahrer-Anmeldeformular: Vorderseite

Dok. szám/ Verzió:02 FB-5G11-021 Dátum:2019.03.14 Készítő: Tóth Csaba Kiadó terület:G/AL-51 KSU:6.2 Archiválási idő:5év Kapcsolódó előíró dok. szám: AA-3.2-G/A-5G11	LKW Bejelentkezés, Győr LKW Anmeldung, Werk Győr Truck check - in, Plant Győr	Audi Hungaria  Adatosztályozás: <input type="checkbox"/> Titkos <input type="checkbox"/> Bizalmas <input type="checkbox"/> Belső <input checked="" type="checkbox"/> Nyilvános <input type="checkbox"/> Top Formanyomtatvány
--	--	---

Transport ID

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--




Telefonszám / Telefon Nr. / Phone nr.

--



Autó nemzetisége
Nationalität des Frachträgers
Truck nationality

Rendszám / Kennzeichen / Registration nr.

ABC123 	 ABC123	 ?
--	--	---

Vámokmánnal érkezett / Mit Zoll dokument /
With customs documents







IGEN / JA / YES <input type="checkbox"/>		NEM / NEIN / NO <input type="checkbox"/>	 ?	→ AUDI GYŐR
---	---	---	---	--------------------

Spedíció
Spedition
Forwarder

Gépjárművezető neve
Name des Fahrers
Driver's name

Gépjárművezető nemzetisége
Nationalität des Fahrers
Driver's nationality

--	--	--

<input type="checkbox"/>	0 - 3,5 t 	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	3,5t - 12 t 	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	12 t - 40 t 	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	container 	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	trailer 	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	tanker / silo 	<input type="checkbox"/>

FIGYELEM / ACHTUNG / ATTENTION

Biztonsági szabályok: a gyárterületen / Sicherheitsregeln auf dem Werksgelände / Safety rule of the factory plant

30











A rakodóhelyeken kitáblázott biztonsági utasítások betartása kötelező!
Die Sicherheitsvorschriften in Ladezonen nach Aushängen sind einzuhalten!
You must comply with the safety instructions placed on the signs at the loading points!

A biztonsági szabályokat elfogadom, aláírás
Ich akzeptiere die Besucherregeln, Unterschrift
I accept the rules for visitors, signature



--


Dátum / Datum / Date



--

Nyomtatva: 2020.04.07.	Formanyomtatvány minta / Verzió:001/002-HU Mindenkor érvényes az elektronikus verzió, ami hálózaton elérhető!	Fájlnév: LKW Anmeldung.docx Oldal: 2 / 2
------------------------	---	---

Anhang 2. Fahrer-Anmeldeformular: Rückseite

Dok. szám/ Verzió:02 FB-5G11-021 Dátum:2019.03.14 Készítő: Tóth Csaba Kiadó terület:G/AL-51 KSU:6.2 Archiválási idő:5év Kapcsolódó előíró dok. szám: AA-3.2-G/A-5G11	LKW Bejelentkezés, Győr LKW Anmeldung, Werk Győr Truck check - in, Plant Győr	Audi Hungaria 
		Adatosztályozás: <input type="checkbox"/> Titkos <input type="checkbox"/> Bizalmas <input type="checkbox"/> Belső <input checked="" type="checkbox"/> Nyilvános
		<input type="checkbox"/> Top Formanyomtatvány

	Tisztelt Fuvarozó! A VÁMOKMÁNY ÁTADÁSA az LKW Steuerung részére, a gyár területére történő belépés előtt KÖTELEZŐ! Az alábbi nyilatkozat aláírásával a fuvarozó tanúsítja, hogy a szállítmány vámoelménytel vagy vámoelmény nélkül érkezett. Az alábbi nyilatkozat aláírásával a fuvarozó tudomásul veszi, hogy a téves nyilatkozatból illetve a vámoelmény át nem adásából származó károkat illetve jogkövetkezményeket az Audi Hungaria Zrt. jogosult a fuvarozóra átírítani.
	Sehr geehrter Frachtführer! Jeder Fahrer ist verpflichtet, die ZOLLDOKUMENTATION der Abteilung der LKW-Steuerung vor Werkseinfahrt abzugeben. Mit der Unterschrift dieser Erklärung wird von dem Frachtführer bestätigt, dass die Fracht mit oder ohne Zolldokumenten eingegangen ist. Durch die Unterschrift dieser Erklärung wird von dem Frachtführer zur Kenntnis genommen, dass die Firma AUDI HUNGARIA Zrt. berechtigt wird, die Schäden und Rechtsfolgen, welche aus fehlerhafter bzw. falscher Erklärung oder aus der Nichtübergabe der Zolldokumentation entstanden werden, an Frachtführer weiterbelasten.
	Dear Driver, you are obliged to provide all the customs documents to LKW Steuerung department prior entering the factory area. With signing the following declaration you certify whether the freight enters with or without customs documents. By signing the following declaration you acknowledge that Audi Hungaria Zrt. is entitled to shift all losses and legal consequences occurred by false or incorrect declaration as well as non-supplying customs documents to the carrier.
	Szanowny Kierowco! Przed wjazdem na teren fabryki należy przekazać dokumenty celne oddziałowi ds. przewozu ciężarowego. Przez podpisanie niniejszej deklaracji, przewoźnik potwierdza, że dostarczony ładunek posiada dokumenty celne, lub że jej nie posiada. Podpisując poniższą deklarację, przewoźnik przyjmuje do wiadomości, że AUDI HUNGARIA Zrt. może żądać przeniesienia na przewoźnika odpowiedzialności za szkody lub skutki prawne, wynikające z powodów przekazania błędnej, niezgodnie z prawdą, deklaracji lub nie przekazania dokumentacji celnej.
	Sayın Nakliyatçi/Fabrika alanına giris yaparken GÜMRÜK BELGESINI, yani yükün vâmiyesini veya GÜMRÜK DURUM DURUMU ASGARİTAKİ AÇIKLAMAYI imzalayan nakliyatçi, yükün, gümrük belgesi ile veya gümrük belgesi olmadan gelmiş olduğunu açıklar. Gümrük belgesinin varlığında veya yokluğunda açıklanmadan çıkan zararlardan ve hukuki sonuçlarından, AUDI HUNGARIA Zrt. Sorumluluğu nakliyatçaya vâmiyetle yetkilidir.
	Уважаемый Провозчик! Перед въездом на территорию завода таможенного документа в отношении ЛКВ Steuerung необходимо предоставить перед въездом на завод. Подписав следующие заявление, перевозчик подтверждает, что ввозимые грузы имеют документацию, или без него. Подписывая следующие заявление, перевозчик принимает, что AUDI HUNGARIA Zrt имеет право передать убытки и юридические последствия в результате ошибочной декларации или отсутствия таможенного документа.
	Cher Transporteur, vous devez livrer LE DOCUMENT DE DOUANIER pour le contrôle de LKW avant d'entrer dans la zone de l'usine! En signant la déclaration suivante, le transporteur certifie que le livraison est arrivé par les douanes ou sans document de douanier. En signant la déclaration suivante, le transporteur reconnaît qu'AUDI HUNGARIA Zrt. a le droit de répercuter les dommages ou les conséquences juridiques résultant de sa déclaration incorrecte ou de la non-présentation du document de douanier.
	Prezentul este documentul necesar la LKW Steuerung înainte de intrarea in fabrica! Prin semnarea urmatoarelor declaratii, transportatorul certifica faptul ca marfa a documente vamale. Prin semnarea urmatoarelor declaratii, transportatorul recunoaste ca Audi Hungaria Zrt. este in dreptul sa transfere transportatorului daunele sau consecintele juridice ale declaratiilor eronate sau nepredarea documentului vamal.
	Vážení dopravci! PŘEDÁNÍ CELNÍCH DOKUMENTŮ pro potřeby LKW - kontroly (Steuerung), JE POVINNÉ před vstupem do areálu firmy. Vaším podpisem a dolo uvedeně prohlášení se zavazujete, že jste přivezli tovar s celními nebo bez celních dokladů. Vaším podpisem se zavazujete a prohlašujete, že pokud Vaším nedopatřením nedostážíte všechny celní dokumenty, resp. chybně deklarujete dokumenty, tak všechny následky vyplývající z těchto jednání, budou od Vás právně vymáhány a také vkladníklady a následně předčtvořeny v pinom rozsahu od něho subjektu Audi Hungaria Zrt. na Vaši firmu, kterou jako hosti zastupujete.
	Vážení dopravci! ODVOZDANIE COLNÝCH DOKUMENTOV pre potreby LKW - kontroly (Steuerung), JE POVINNÉ pred vstupom do areálu firmy. Vaším podpisom a dolo uvedené prohlášení se zavazujete, že ste priviezli tovar s colnými alebo bez colných dokumentov. Vaším podpisom se zavazujete a prohlašujete, že pokud Vaším nedopatřením nedostážíte všechny celní dokumenty, resp. chybně deklarujete dokumenty, tak všechny následky vyplývající z těchto jednání, budou od Vás právně vymáhány a j s nimi spojené vkladníklady a následně předčtvořeny v pinom rozsahu od něho subjektu Audi Hungaria Zrt. na Vašu firmu, ktorú ako hosti zastupujete.
	Caratteristiche spedizioniere! LA CONSEGNA DEI DOCUMENTI DOGANALI per LKW - Controlli (Steuerung), È OBBLIGATORIA PRIMA di entrare nel locale della società. Firmando la dichiarazione riportata di seguito, l'utente accetta di aver portato la merce con o senza documenti doganali. Con la sua firma vi state impegnando a dichiarare che se non riuscite a consegnare tutti i documenti doganali per la vostra inaspettata, oppure dichiarate in modo errato i documenti, tutte le conseguenze derivanti da tali procedimenti, saranno legalmente eseguiti e relativi costi successivamente rincaricati integralmente ri-fatturati dalla nostra entità Audi Hungaria Zrt. alla vostra azienda, che rappresentate come autisti.
	Apreciado proveedor! ENTREGA DOCUMENTOS DE ADUANA para necesidades LKW - Control (Steuerung), HAY OBLIGATORIO antes de llegada en locales de la empresa. Con su firma la declaración a continuación, Usted acepta que ha traído los productos con o sin documentos de aduanas. Usted firma y declara, que si no entrega todos los documentos de aduana a sus imprevisiones, respectivamente usted declara incorrectamente los documentos, todas las consecuencias resultantes de dicho procedimientos, Usted será legalmente obligado y los costos relacionados y posteriormente se recargará por completo de nuestra entidad Audi Hungaria Zrt a su compañía, que Usted. Representa como el chofer!

Nyomtatva: 2020.04.07.	Formanyomtatvány minta / Verzió:001/002-HU Mindenkor érvényes az elektronikus verzió, ami hálózaton elérhető!	Fájlnév: LKW Anmeldung.docx Oldal: 1 / 2
------------------------	---	---

Anhang 3. EKAER Anmeldeformular

Dok. Nr. / Version: Datum: 2019.11.20 Ersteller: Pfahnl Cintia OE: G/(AL-51) KSU: Aufbewahrungsfrist: Mitgeltende Dok. Nr.:	EKÁER Nummer Anmeldung EKÁER number registration EKÁER szám igénylés Formblatt	Audi Hungaria  Datenklassifizierung: <input type="checkbox"/> Geheim <input type="checkbox"/> Vertraulich <input type="checkbox"/> Intern <input type="checkbox"/> Öffentlich <input type="checkbox"/> Top Formular
--	---	--

Richtung des Warenumschlags / Direction of trade / Áruforgalom iránya

Datum der Ladung / Date of loading / Felrakodás dátuma

Kennzeichen für LKW / Plate number of the truck / LKW rendszám

Nationalität des LKWs / Nationality of the truck / Gépjármű felségjelzése

Kennzeichen für Anhänger / Plate number of the trailer / Vontatmány rendszáma

Nationalität des Anhängers / Nationality of the trailer / Vontatmány felségjelzése

Angaben des Absenders / Consignor's data / Felrakó adatai

Name / Name / Név :

Land / Country / Ország :

Adresse / Address / Cím :

Steuernummer / VAT ID / Adószám :

Bemerkung / Comment / Megjegyzés :

Senden / Send / Küldés : ekarinfo@audi.hu

Bewerbungsformular mit nicht vollständigen Informationshalt können nicht bearbeitet werden, EKÁER nummer wird nicht durchgeführt

Registration form with incomplete information cannot be processed, hereby EKÁER number cannot be booked.

Kérem a nyomtatvány minden pontját kitölteni! Amennyiben az igénylő lap hiányosan kerül kitöltésre nem lehetséges az EKÁER számot rögzíteni!